

Carta naçahyí Santiago nuú na cúú cuéntá Jesús

Cáhan Ndióxi Santiago xihín na cúú cuéntá Jesús

¹ Yehe cúú Santiago, da cája chúun cuéntá Ndióxi ta cája chúun i cuéntá Jesucristo, xitoho í. Chíndahá i Ndióxi coo na Israel, na cúú cuéntá Jesús, mé na nandicujita nuu ndúu níi cúú ñuyívi.

Ndaja caja í candaq iní ña cúní Ndióxi caja í

² Cuni johu vaha ndó, ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús. Ndítahan cájii ini ndó tá vaxi tá nuú ña ndóho ini ndó.

³ Jáchi sa xíni ndo ña tá ndóho ini ndó sahá ña cándéé ini ndó Jesucristo já quea catiahva chága ndó quiahva ndeé ini ndó sahá ña ndóho ini ndó.

⁴ Quiahva ndeé ini ndó tá ndóho ini ndó anda quiahva ná xinu coo ña cúní Ndióxi já quea cacuu ndó ñayivi ndaa nu mé á. Ta cuahnu vaha ndó xihín tuhun a ta ni in ñaha a cámani ga nu ndo.

⁵ Tá co candaq ini ndó ña cúní Ndióxi caja ndó já quea xíni ñuhú caça tahví ndó nu mé á ta quiahva mé á cuahá ña candaq ini ndó. Jáchi co ndáhvi cúu ini a quiahva ña nuú ndihi ñayivi.

⁶ Joo tá xíca tahví ndo nu Ndióxi xíni ñuhú candeé ini ndó mé á ta a cáhvi ivi johu ini ndó jáchi mé na cáhvi ivi johu ini, na cán cúú na tátuhun tañuhú tá ndácojo do cája tachí. Ta co íin táji do jáchi xíca dó tá xoo yóho tá xoo cáa cája tachí.

7 Jáchí tá ná cahví iví johó ini na já quéa a cáhán na ña quiahva Ndióxi ñaha nu ná.

8 Mé na cáhvi iví johó ini co xíca ndaa na ta tucu tucu ndíjama na íchi nu xíca na.

9 Ta na cúu cuéntá Jesús tá cúu ná na ndahví ndítahan cájii ini na jáchi na náhnu cúu ná nu Ndióxi.

10 Ta na cuicá, na cúu cuéntá Jesús ndítahan cajii ini na jáchi co yáhvi toho jiuhún na nu Ndióxi. Jáchí tá quiahva ín itá yucu yachi íchi a ta ndicava ña quiahva já yachi quivi na cuicá.

11 Jáchí tá naxinu coo candii ta nacahihní já quéa cama ndivaha íchi mé yucu ta ndicava ita nu á. Já ndihi va ña ñúchí ndáa jáchi nandihí sahá. Quiahva já ndoho na cuicá jáchi jonáa va ndihi saha ná ta jándicoo na ña cája na.

Tá ndóho ndó tondóhó

12 Ndaja tahví nacuu na sahan ndeé ini tá ndóho ini na jáchi tá nandihí nasahan ndeé ini na já quéa ñehe táhvi ná coo na xihín Ndióxi anda ama cáa quivi. Jáchí nasahan Ndióxi tuhun a nu yo ña tá cúní yo mé á já quéa coo í xihín á anda ama cáa quivi.

13 Tá ná ndicají ini ndó caja ndó ña núu já quéa a cáhán ndo ña xito ndojó Ndióxi ndohó. Jáchí a cúu caja Ndióxi ña núu ta co cúní a ña ná caja ñayivi ña núu.

14 Joo tá cája ndó ña núu cúu á sahá ña xíca ini ndó caja ndó ña ta xihín ña yóho ndicava ndó nuú cuachi.

15 Jáchí sahá ña núu xíca ini ñayivi caja na sahá ña cán cásahá na cája na cuachi. Ta tá sa nandicuahá

cuachi na já queá cūhūn na chávi na sahá ña cája na ini indayá anda ama cáa quivi.

¹⁶ Cūni ndivaha i ndohó, ñani mí i na cúu cuénta Jesús. A jándahvi ndó mé ndó.

¹⁷ Jáchi tóco ndihi ña vaha quixi a indivi nu in Ndióxi ta mé á sahan ña vaha nu yo. Já in va Ndióxi jáchi cája tá cája ña vaha cuití va. Ta co ndíjama toho Ndióxi. Ta mé Ndióxi, tátá yo nacavaha ña ndiyéhe in indivi. Ta ndá tañu ndíjama táhan ña in indivi joo Ndióxi co ndíjama toho a.

¹⁸ Jáchi cūni Ndióxi jácacu a mí sahá ña cándusa í tuhun mé á ña cúu ña ndaa. Jáchi cūni Ndióxi ña ná cacuú na nu cuití tañu tóco ndihi ñaha nacavaha mé á.

Ndaja caja í ndiquehe vaha í tuhun vaha cáhan sahá Jesús

¹⁹ A ndíndójó ndo ña cáhan i xihin ndo jáchi cūni ndivaha i ndohó, na cúu cuénta Jesús. Ndítahan nu ndó cuni johó vaha ndó tá cáhan inga na xihin ndo. Ta a cácamá ini ndó nducú ñehe ndó tuhun ña cáhan inga na xihin ndo. Ta a cójo ini ndó xihin ná.

²⁰ Jáchi tá xójo ini ndó xihin inga na já queá cája ndó ña co cūni Ndióxi.

²¹ Ña cán queá cacu xóo ndó ndihi ña núu ta jándicoo ndó ndihi cuachi cája ndó jáchi ndúu cuahá na cája tá nuú cuachi tañu ndó. Joo xíní ñúhú jánuu ndáha ndó mé ndó nu Ndióxi ta ndiquehe vaha ndó tuhun mé á ña nacahan na xihin ndo jáchi tá ná cándusa ndó ña já queá jácacu Ndióxi ndohó.

22 Xíni ñúhú candúsa ndó caja ndó tũhun Ndióxi jáchi cõ yáhvi toho a tá xíni johõ uun va ndó ña. Ta xihín ña yóho jándahvi ndó mé ndó.

23 Ndá na cõ cándúsa caja ña cáchi tũhun Ndióxi cúu ná tátũhun in da sándeheé nuu nuú yutátá.

24 Tá nãndihi nasãndeheé da nuu dá já quee da cuahãn da ta cama chá ndindójõ da ndaja cáa nuu dá.

25 Joo mé ñayivi tá jácuaha na tũhun Ndióxi ta cõ ndíndójõ na caja na ña cáchi a já quea caja yii Ndióxi tóco ndihi ña cája na jáchi ña ndaa cúu tũhun Ndióxi. Tá cája í ña sáhndá tũhun Ndióxi nu yõ caja í já quea cõ sáhndá ga cuachi chuun nu yõ ta já ndinuhu iní caja í ña cúni Ndióxi.

26 Cúu á tátũhun tá íin in datãa tañu ndó ta cáhãn da cája da ña cúni Ndióxi joo cõ ndáa da yũhu dá tá cáhãn da sahã ñani táhan da já quea jándahvi da mé va da ta cõõ sahã toho ña cája da nu Ndióxi jáchi cõ cája da ña cáchi tũhun Ndióxi.

27 Jáchi tá mé a ndaa nãndihvi in da íchi cuéntá Jesús já cúu dá taã ndaa nu Ndióxi, tátá yõ. Ta chindeé da na cuããn ta chindeé da na sãchó tá ndóho ini na. Ta cãndeé ini da Ndióxi ta tává da mé dá nuú cuachi jáchi cõ cája da ña núu tá quiahva cája ñayivi ñuyíví.

2

A cája ichi ini ndó xihín na ndahví

1 Cuni johõ vaha ndó, ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. Mé ndó cãndeé ini ndó Jesucristo, xitoho í, mé a cúu ña cáhnu ndivaha. Ndítahan quihvi ini ndó na ndahví tá quiahva quihvi ini ndó na cuicá.

2 Ña ndítahan caja ndó cúú ña yóho: Tá ná taca ndó caja cáhnu ndó Ndióxi ta vaxi in da cuicá ndihvi da nu táca ndo ta ndíxi da jáhma vaha ndivaha ta ndácaan jéhe jiuhun cuáan nducu ndáha dá. Ta mé tañu já vaxi in da ndahví, da ndíxi jáhma núu ña yatá.

3 Ta ndíquehe vaha ndó mé da cuicá ta cáchí ndó xihín dá: “Silleta vaha coo ndó”, cáchí ndó xihín da cuicá. Joo xihín da ndahví cáchí ndó já: “Candichi ndó jan á coo ndó nu ñúhu yóho”, cáchí ndó xihín da ndahví.

4 Tá cája ndó ña yóho já quea cája ichi ini ndó xihín da ndahví ta cája cáhnu ndó da cuicá sahá jiuhún da. Ta cáhvi núu ini ndó jáchi cáhán ndo ña ín chága sahá da cuicá a juú ga da ndahví.

5 Cúni ndivaha i ndohó, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Ña cán quea cúni ña ná candaa vaha ini ndó ña nacaxi Ndióxi na ndahví ndúu ñuyívi yóho ná cacuu na na náhnu nu Ndióxi tá cándéé ini na mé á. Jáchi nasahan Ndióxi tuhun a nuú ndihi na cán ña ná cacúni na mé á já quea ñehe táhvi ná cuhun na indivi coo na xihín mé á anda ama cáa quivi.

6 Joo mé ndó cája ichi ini ndó xihín na ndahví. Á co ndícuhun ini ndó ña mé na cuicá cúú ná na cája xíxi xihín ndó ta ñúhu na ndohó cuahan na nuú na jutixia chícaan na cuachi jata ndo.

7 Jáchi mé na cuicá cáhan núu na saha Jesucristo ta mé ndó cúú ndó cuéntá mé á.

8 Sáhndá tuhun Ndióxi chuun nu yo já cáchí a já: “Tá quiahva quíhvi ini ndó mé ndó quiahva já ndítahan quíhvi ini ndó ñani táhan ndó”, cáchí tuhun Ndióxi. Tá ná caja ndó ña cáchí a yóho já

quéa cája vaha ndó jáchi ña yóho cúú á ley cáhnu nu Ndióxi.

⁹ Joo cája ndó cuachi nu Ndióxi tá ndíquehe vaha chága ndó na cuicá a juú ga na ndahví. Ta xihín ña yóho chícaan ley Moisés cuachi jata ndo.

¹⁰ Jáchi vatí nasacu vaha in ñayivi ndihi ley Moisés joo sahá in ñaha coó nacaja na sahá ña cán quéa ndójo na cuachi saha tóco ndihi ley.

¹¹ Jáchi sa mé Ndióxi cáchi a já: “A quíhvi nuu ndó xihín ñájíhí ñani táhan ndó”, ta já cáchi tucu a já: “A cáhni ndó ndii”, cáchi a. Ña cán quéa cája ndó cuachi nu Ndióxi tá sáhní ndo ñayivi vatí co quíhvi nuu ndó coo ndó xihín ñájíhí ñani táhan ndó.

¹² Ndítahan caja vaha cuití va ndó ta cahan ndaa cuití va ndó jáchi vaxi quivi caja víi Ndióxi saha yó xihín ley mé á ña jácaçu mí.

¹³ Tá co táhnda ini ndó sahá ñayivi já quéa a táhnda ini Ndióxi saha ndó tá ná casaa quivi caja víi a sahá cuachi nacaja ndó. Joo tá natahnda ini ndó sahá ñayivi já quéa quee vaha ndó tá ná caja víi Ndióxi sahá ña nacaja ndó ñuyíví yóho.

Tá cándéé ini Ndióxi já cája í ña cúní mé á

¹⁴ Cuni johó vaha ndó, ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús. Tá cáhí ndo cándéé ini ndó Jesucristo joo co cája ndó ña vaha já quéa co yáhvi toho nu Ndióxi ña cándéé ini ndó mé á. Ta sahá ña yóho a cúu toho jácaçu Ndióxi ndohó.

¹⁵ Cúú á tátuhun tá ín in na cúú cuéntá Jesús ta cámaní jáhma candixi na ta cámaní ña cuxu na quivi víti.

¹⁶ Ta cáhí ndo xihín na cán já: “Ná coo vahún ta ná candixi vahún ta ná cuxu vahún”, cáhí ndó

xihin ná. Joo cō sáhan ndó jáhma candixi na ta ni ña cuxu na cō sáhan ndó nu ná ña cán quéa cōo chuun cúu ña cáhan ndo xihin ná.

¹⁷ Ña cán quéa tá cáchí ndo cándéé ini ndó Jesucristo joo cō cúni ndó caja ndó ña vaha, ña cúni Ndióxi caja ndó já quéa mé a uun cándúsa ndó Jesucristo.

¹⁸ Tá íin in da cúu cuéntá Jesús ta cō cúni da caja da ña cúni Ndióxi já quéa cō jánaḥa da nuú ñayivi ña mé a ndaa cándéé ini da Jesucristo. Tá íin inga da ta cája tá cája da ña cúni Ndióxi já quéa jánaḥa da nuú ñayivi ña mé a ndaa cándéé ini da Jesucristo.

¹⁹ Tá cándúsa ndó ña íin in tálaá cuití Ndióxi já quéa vaha cája ndó. Jári rí quini cándúsa rí ña íin in tálaá cuití Ndióxi. Joo cō cándúsa rí caja rí ña cúni Ndióxi ta yíhví ndivaha rí mé á janda quíji ninu rí.

²⁰ Á naçatóntó jiní ndo. Candehé vaha ndó. Tá cáchí ndo cándéé ini ndó Ndióxi joo cō náha ndó xihín ña cája ndó ña mé a ndaa cándéé ini ndó mé á já quéa cōo saha mé va ña cája ndó.

²¹ Á cō ndícuhun ini ndó Abraham, tásáhnú jícó yo. Nandiquehe vaha Ndióxi Abraham sahá ña naçaja da ta cáchí Ndióxi ña cúu dá ṭaa ndaa nu mé á jáchí naçandúsa mé Abraham cahní da Isaac, jahyi da, ña joçó ñahá da nu mé á.

²² Candehé ndo. Tá naçandúsa Abraham joçó da jahyi da nu Ndióxi já najánaḥa da nuú ndihi ñayivi ña cándéé ini da Ndióxi. Ta sahá ña naçaja da já naxinu çoo da cándéé cáhnú ini da Ndióxi.

²³ Jatá ña naçaja Abraham naxinu çoo tuhun Ndióxi tá cáchí a já: “Naçandéé ini Abraham Ndióxi ña cán quéa nanduu da ṭaa ndaa nu mé á”, cáchí

tuhun Ndióxi. Naçachi na sahá Abraham ña cúú dá da nandique táhan máni xihín Ndióxi.

²⁴ Ña cán quéa cándaã vaha iní ña nduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cándéé iní Ndióxi anda quiahva cándúsa í caja í ña cúni mé á.

²⁵ Já nayaha xihín Rahab, mé ñá naxica jii sanahá ndivaha. Nanduu ndaa ñá nu Ndióxi sahá ña naçaja ñá xihín ñayivi Israel jáchi nandiquehe vaha ñá java dataa nachindahá Josué ñuu Jericó. Ta nachindeé ñá da ña ná ndijama da íchi nuú cuhun da.

²⁶ Ña cán quéa tá cáchí yo cándúsa í Ndióxi joo co cája í ña cúni mé á já quéa cúú yó tátuhun ñayivi sa naxihi, na sa cuahan ínima.

3

¹ Cuni johó vaha ndó, ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús. A ndúcú cuaha ndó cacuu ndó na jánaħa tuhun Ndióxi nuú ñayivi jáchi cándaã vaha ini ndó ña tá co jánaħa ndó ña ndaa já quéa jándoho chága Ndióxi ini ndó a juú ga java ga ñayivi.

² Tóco ndihí cája cuaha yó cuachi. Joo ndá na cuu cahnda chuun nu yúhu ná ña ná a cahan quini a já quéa cuu cahnda na chuun nuú yiquí cuñu na viti ña ná a cája na cuachi ta já xinu coo na cacuu na ñayivi ndaa nu Ndióxi.

³ Á co ndícuhun ini ndó ndaja chícaan na in freno yúhu cuáyí ña ná candaca na ri. Vatí loho ndivaha cúú mé freno joo cuu cañehe na rí nu cúni mé ná cuhun na.

⁴ Candehé ndó in barco. Vatí cáhnu ndivaha cúú dó ta vaxi tachi ndeé ndivaha joo mé da ñéhe

dó cuu candaca da do xihín in timon loho ta cuu cañehe da do cuhun dó nu cuni mé dá.

⁵ Tá quiahva sáhdá nā chuun nu cuayi xihin barco quiahva já cája í xihin yuhu yo. Vati loho ndivaha cúu mé yuhu yo joo xihin mé yuhu yó cuu caja cáhnu í mé ví. Candehé ndo ndaja náhnu yucu jáquihvi ñuhu in titó loho tá ndicava dó nu á ta chícayi yucu anda quiahva ndihi sahá.

⁶ Tátuhun in ñuhú cayı cúu yuhu yo. Cúu á in ña núu ndivaha ndacaan tañu yiquí cuñu í ta jativí ndihi a mí. Ta cúu á tátuhun ña sa mé indayá sahan chága ví a ñuhu nu á ña ná caja quini a ta jándihi a saha yo.

⁷ Vati ñayivi cándéé nā sáhnū nā nu tóco ndihi quití xihín laa xihín coo xihin quití ñuhu tañuhú ta cúu sáhdá nā chuun nu rí.

⁸ Joo ni in ñayivi a cúu cahnu nā yuhu nā jáchi co sáji yo yuhu yo tá cáhan quini sahá ñayivi. Cúu á tá quiahva cája coo tá tín rí ñayivi chícaan rí veneno rí nā já sáhní rí nā.

⁹ Xihin mé yuhu yo cuahá tañu cája cáhnu í Ndióxi ta sa xihin mé yuhu yo yóho cánahá yo xihin ñayivi, nā nacavaha Ndióxi yuhú nuu mé á.

¹⁰ Ndá tañu cáhan vaha í xihin yuhu yo ta java tañu quini cáhan yo xihin mé yuhu yo. Candehé ndó, ñani mí i, nā cúu cuéntá Jesús. Co ndítahan toho caja í ña yóho.

¹¹ Jáchi cúu á tátuhun in chicoho nu cána ticuúí. A cuú cana ticuúí viji xihin ticuúí ova ini in chicoho.

¹² Ta sa xini vaha ndó, ñani mí i ña in titó ñuhú co sahan dó aceituna jáchi cúu dó titó ñuhú va. Já in yucu uva co sahan toho a titó ñuhú jáchi cúu á yucu mé uva va. Ña cán quéa sa xini vaha ndó ña

co ñúhu ticuïí viji xihín ticuïí ova ini in chicho.

Ndaja ín na ndíchí jini cuéntá Ndióxi

13 Tá ín in taa ndíchí, da tácu ini tañu ndó já quéa ndítahan caja vaha da ta xihín ña yóho jána da nuú ñayivi ña cúú dá taa ndíchí. Tá co cája lándá da sahá ña cája da já quéa jána da nuú ñayivi ña mé a ndaa cúú dá taa ndíchí.

14 Tá ná ndicutú ndaa ini ndó xihín ña ihvi ini ndó já quéa a cáhan ndo cúú ndó na ndíchí. Ta tá ná caja ndó ñaha sahá ña cúní ndó ndiñehe jícó ndo mé ndó já quéa a cáhan ndo ña cúú ndó na ndíchí. Jáchi mé da ndíchí co cája cáhnu da mé dá ta co cáhan túhún da jáchi mé a ndaa cúú dá taa ndíchí.

15 Joo tá cája cáhnu da mé dá já quéa cánda ini ndó ña co ndíchí jini dá nu Ndióxi jáchi tuhun cáhan da coo naquixi a indiví nu ín Ndióxi. Cáhan da tuhun ñayivi ñuyíví yóho va ta jini mé va da vaxi a. Ta tuhun cáhan da cúú á tuhun núu, ña quixi nuú tiñáhá sacuha.

16 Jáchi nu ndúu na ihvi ini mé cán ndúu na co cúní táhan ta sa mé cán cáni táhan na ta cája na tóco ndihi nuú cuachi.

17 Joo na ndíchí jini cáhan na tuhun quíxi indiví nu ín Ndióxi. Ndinuhu ña vaha cája na ta co xójo ini na xihín ñayivi. Cája cáhnu ini na sahá ñayivi. Co xíxi ini na xihín ñayivi jáchi táhnda ini na saha ná. Cája na ña vaha cuití va. Cáhan na ña ndaa cuití va ta co jándahvi na ñayivi.

18 Vatí cúní ñayivi cáni táhan na xihín na ndíchí joo ndúcú na coo vaha ini na xihín ndihi ñayivi ta já cúú ná ñayivi ndaa nu Ndióxi.

4

A cándico toho ndó ichi cuénta na ñuyívi

¹ Ndávaha ri cáni táhan ndó ta já quihvi ndó tondóhó tañu ñayivi. Cáni táhan ndó sahá ña ndicají ini ndó caja ndó cuahá nuu cuachi ña xíca ínima ndo. Ta cúú á tátuhun cáni táhan ña vaha xihín ña núu ini ínima ndo

² Jáchí xíca ini ndó coo cuahá ñaha nu ndo joo a cuú ñehe ndó a. Ña cán queá sáhní ndó ñayivi já ñehe ndó ña cúni ndo. Cáhíhvi ini ndó tá xíní ndo ñaha inga na ta a cuú ñehe ndó a, ña cán queá cáni táhan ndó xihín ná. Joo co ñehe ndó ña cúni ndo jáchí co xíca tahví ndo nu Ndióxi sahá ñaha cámani nu ndo.

³ Tá xíca ndo ñaha nu Ndióxi ta co sáhan mé á ñaha nu ndo já queá cándaá vaha ini ndó ña co ín vaha ínima ndó nu Ndióxi jáchí nasacu ini ndó caja ndó ña cúni mé cuití ndo.

⁴ Tá quiahva cája ñáñáha tá jándahvi ñá yí ñá xihín inga dataa quiahva já cája ndó cuachi ña co táhán ini Ndióxi xihín. Á co cándaá ini ndó ña tá ná caja í tá quiahva cája ñayivi ñuyívi yóho já queá nduú na co cúni táhan xihín Ndióxi. Ta a cuú ndique táhan máni yó xihín mé á tá ná caja í ña núu ñuyívi yóho.

⁵ Jáchí sa xíní vaha ndó ña ín saha cáhan tuhun Ndióxi tá cáhí a já: “Nachicaan Ndióxi ínima yí mé á ini in in í jáchí cúni ndivaha mé a mí ta chí táhvi ndivaha ini a saha yo.”

⁶ Joo cája Ndióxi cuahá ga ñamani xihín yo ta chindeé a mí. Já cáhí tuhun Ndióxi já: “Co táhán ini Ndióxi xihín ñayivi, na ndíñehe jícó mé. Joo

chíndeé Ndióxi ñayivi vaha, mé na co ndíñehe jícó mé”, cáchí tuhun Ndióxi.

⁷ Ndiqiahva ndó mé ndó ndáha Ndióxi ta chicaji ndó ínimá ndo nuú tiñáhá sacuahá ná a cája ndó ña cúni ri. Anda jáví cunu rí cuhun ri.

⁸ Cayati ndó nu Ndióxi ta já cayati Ndióxi nu ndo. Jándicoo ndó cuachi cája ndó ta ndaja vií ndó ínimá ndo ña ná candico ndó in túhún íchi cuéntá Jesús cuití va.

⁹ Cajuchú ini ndó ta ndahyi cóhó ndo sahá cuachi cája ndó. Ndiyama ndó ña cáji ini ndó ta ná nduu a ña cacuéha ini ndó sahá cuachi ndó.

¹⁰ A ndíñehe jícó ndo mé ndó nu Ndióxi já quéa ndíñehe jícó Ndióxi ndohó.

A cáhan núu ndó saha inga na

¹¹ Candehé ndo, ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. A cáhan núu saha táhan ndó ta a candehé ndaa táhan ndó. Jáchi ndá da cáhan núu sahá inga na já cáhan núu da saha ley Ndióxi ta sáji nuu da nu ley. Co ndítahan nu yo caji nuu í nu ley Ndióxi jáchi tá cája í já já quéa quéhe núu í ley Ndióxi ta sándehe ndaa í ña. Ña ndítahan nu yo caji í quéa candúsa í ña ta caji í ña.

¹² Jáchi in túhún Ndióxi nasahan ley nu yo. Ta mé Ndióxi cúu á juéxe cáhnu nuú ndihi ñayivi ta mé á cuu caji vií a sahá cuachí. Ndióxi cuití va cuu jácacu mí ta sa mé Ndióxi cuu chindahá mí indayá. Ña cán quéa co ndítahan nu yo candehé ndaa táhan í.

Tá cáhan í saha ña caji í itaan

¹³ Ndúu java na tañu ndó ta cáchí na: “Viti á itaan cuhun tá cuhun nde in ñuu cáhnu ta cán canduu

nde in cuia caja chúun nde ta ñehe cuahá nde jiuhún”, já cáchí java na. Tá cáhán ndo já ndítahan cuni johó vaha ndó ña cáhan i xihín ndo.

¹⁴ Co xini toho ndó ndía ndoho ndó itaan. Co xini toho ndó ndá quivi quivi ndó. Cúu ndó tátuhun in vico ña lin tóo loho ta tá nandihí sa coó a.

¹⁵ Vaha chága ná cachi ndó já: “Catacu nde quivi itaan tá cuni Ndióxi. Ta caja nde ña jan á ña yóho tá cuni Ndióxi”, já cachi ndó.

¹⁶ Joo cája cáhnu ndó mé ndó tá cáchí ndó ña cándaá ini ndó ndía ndoho ndó quivi itaan. Ta núu ndivaha cája ndó tá cája cáhnu ndó mé ndó.

¹⁷ Cuachi ndacaan nuú na tiahva caja ña vaha ta co cája na ña.

5

Cáhan Santiago nuú na cuicá

¹ Cuni johó vaha ndó na cuicá. Ndítahan nu ndó ndahyi cóhó ndo ta tahnda ini ndó jáchi vaxi quivi ndoho ini ndó.

² Nacasáhá táhyi tóco ndihí ñaha najátaca ndó ta nasaxi ndihí tiquijí jáhma ndo.

³ Nacuju ndihí jiuhun cuáán xihín jiuhun cúxú ña najátaca ndó catacu vaha ndó quivi chága chí nuu. Joo co yáhvi ga viti jáchi vaxi quivi tá ñaha ña nacajíhnda ndivaha ndó xihín jiuhún ndó. Tá quiahva jándihí ñuhú cáyi sahá tutu quiahva já ndihí saha ndó tá chínúu ndó ínimá ndó jatá jiuhún ndó.

⁴ Candehé ndó. Mé ndó coó nachahvi ndó mozo ndo tá najácaja chúun ndó na nuú utu ndó. Ta viti sácu cóhó na ndáca na cuénta nu ndo. Ta tá xíca

taḥví na nu ndo já quéa anda nu Ndióxi, mé á cáhnu ndivaha, xínu coo ña cáhan na xihin ndo.

⁵ Mé ñuyívi yóho ndúu vaha ndó xihín ña cuicá ndo ta cája ndó ña xíca ini cuití va ndó. Xíxáhan vaha ndó ta viti nandaha ndó tátuhun tindiḡi, rí najándaha chuun na cahní na.

⁶ Ta chícaan ndó cuachi jatá ñayivi ndaa ta ndá tañu sáhní ndó ñayivi vaha, mé na a cuú chíndeé mé.

A cándati númí ndó quívi quixi tucu Jesucristo

⁷ Candehé ndo, ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús. A ndíhi ini ndó ta cuéé coo ini ndó candati ndó quívi quixi tucu Jesucristo, mé a cúú xitoho í. Tá quiaḡva ndáti in dataa jáquee da nuú utu da quiaḡva já ndítahan candatí Jesucristo ña quixi tucu a. Jáchi sa xini ndo ndaja cája in dataa tá ndáti da cuun vaha javi nuú tata ña nachihin da. Joo co ndáti númí dá ña ná jáquee da nu á.

⁸ Quiaḡva já ndítahan cuéé coo ini ndó candati ndó quívi quixi tucu Jesucristo. Cacu ndacú ndó ínimá ndo jáchi jalóho cúní ndindaa quívi quixi tucu Jesucristo.

⁹ Candehé ndo, ñani mí i. A cáhan cuachi nu táhan ndó ná a jándoho Ndióxi ini ndó. Ta viti jalóho cúní quixi Ndióxi, ña cúú juéxe cáhnu caja víi a sahá cuachi ñayivi.

¹⁰ Á co ndícuḡhun ini ndó, ñani mí i. Saḡhá ndivaha mé na profeta Ndióxi naḡahan na tuhun Ndióxi nuú ñayivi. Tá quiaḡva naḡahan ndeé ini na tá nandoho ini na quiaḡva já ndítahan nu mí quiaḡva ndeé iní tá ná casaḡ quívi ndoho iní.

11 Ta ñéhe táhvi mé profeta ña cájii ini na viti jáchi ñasahan ndeé ini na tá ñandoho ini na. Á coó ñaxini johó ndó saha in da naní Job. Vatí ñandoho ndivaha ini da joo ñasahan ndeé ini da tá ñandoho ini da já quéa ñacaja cuahá Ndióxi ñamani xihin dá. Xihín ña yóho cándaá ini ña táhnda ini Ndióxi sahá ñayivi jáchi quíhvi ini a ña.

12 Cuni johó vaha ndo, ñani míi jáchi cáhnu chága tuhun yóho nuú ndihi tuhun. Co ndítahan tává ndo quiví indivi ni quiví ñuyiví ni quiví inga ñaha. Jáchi ndítahan cahan ndó ña ndaa cuití va. Ta tá ndúcú ñehe ndó tuhun já cáchí ndó já: “ajan”, á tá coó já cáchí ndó: “uhun.” Já cuití va cachi ndó ná a jándoho Ndióxi ini ndó.

13 Tá íin in ña ndóho ini tañu ndó, ndítahan nu ná caça tahví ña nu Ndióxi sahá ña ndóho ini na. Tá íin in na cájii ini tañu ndó, ndítahan nu ná cata na nu Ndióxi já ná caja cáhnu na mé á.

14 Tá íin in na quíhvi tañu ndó já quéa ndítahan nu ná caça ña ñamani nuú ña sacuaḥa veñuhu ña ná quixi na caça tahví ña nu Ndióxi saha ná. Ta ná cuyu na sítí jiní ña quíhvi ña ná ndivaha na.

15 Ndítahan nu ndó candeé ini ndó Ndióxi tá ná caça tahví ndo nu á sahá ña quíhvi já quéa ndivaha ña quíhvi caja Ndióxi. Ta tá ñacaja na cuachi já quéa caja cáhnu ini Ndióxi sahá cuachi na.

16 Ña cán quéa ndítahan nu ndó ñahma nu táhan ndó cuachi ndó. Ta ndítahan nu ndo caça tahví ndo nu Ndióxi sahá ndaja táhan ndo já quéa ndaja vaha Ndióxi ndohó tá quíhvi ndo. Jáchi chindeé Ndióxi ñayivi vaha tá xihín ndinuhu ínima ná xíca tahví ña nu mé á.

17 Á co ndícuhun ini ndó da naní Elías, da nasacuu profeta sanahá. Nasacuu da ñayivi tátuhun mí. Ta xihín ndinuhu ini da naxica tahví da nu Ndióxi ña ná a cúun javi. Ña cán quéa tañu uní cuiá java coó nacuun toho javi.

18 Ta tá nandihi cán naxica tahví tucu da nu Ndióxi ña ná casahá cuun tucu javi. Ña cán quéa nacasahá cúun tucu javi chí nanana ndihi yucu cuií ñundáhyi cán.

19 Candehé vaha ndó, ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. Tá ñin in na tañu ndó ta najándicoo na íchi cuéntá ña ndaa ta tá in ndó najándicó coo ndó na cán ña ná caca tucu na íchi cuéntá Jesús

20 já quéa najácaacu ndó mé na cán ña ná a cúhun toho na indayá. Ta já caja cáhnu ini Ndióxi sahá cuahá cuachi naja na.

**Tuhun saá ña najá^{ndacoo} Jesucristo nu yo: El
Nuevo Testamento en el mixteco de
Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f